

# Journal information



Hôpital Louis-H. Lafontaine — www.hlhl.qc.ca



## La discipline orientation et réadaptation professionnelles (DORP)

Depuis 1974, les professionnels\* de la DORP de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine travaillent au sein d'équipes interdisciplinaires dans les cliniques de territoire, cliniques spécialisées et programmes de réadaptation. Après tant d'années, il nous apparaît important de mieux faire connaître, sensibiliser ou rappeler nos différents rôles et l'ensemble des services que nous pouvons rendre aux personnes souffrant de problèmes psychiatriques et désireuses d'occuper une place dans le monde vocationnel.

**Pour nous**, le droit des personnes de pouvoir s'insérer au monde vocationnel (travail, études, activités d'intégration sociale) et d'avoir des ressources adaptées à leurs incapacités et leurs besoins est un facteur « non pas indépendant de la réadaptation, mais davantage un élément du processus de réadaptation » (Vostanis, 1990). C'est cette responsabilité que nous assumons comme professionnels de la DORP.

Cet article est une introduction générale sur la discipline orientation et réadaptation professionnelles. La présence de professionnels spécialisés en réadaptation vocationnelle dans le milieu psychiatrique n'est pas, comme on pourrait croire, une tentative expérimentale, mais repose sur une expérience nord-américaine de près de 50 ans et ayant déjà donné lieu à une abondante littérature professionnelle et scientifique.

De plus, il est utile de dissiper l'ambiguïté du terme « conseiller d'orientation ». Si, aux États-Unis, il existe deux (2) professions distinctes, le *Vocational and Guidance Counseling* pratiqué essentiellement en milieu scolaire, et le *Vocational and Rehabilitation Counseling* destiné aux milieux regroupant des personnes handicapées, au Québec, cette distinction n'est pas vraiment faite. L'appellation de « conseiller d'orientation » réfère à un ordre professionnel à titre réservé mais l'identité, le rôle et le modèle des professionnels de la DORP sont, à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine, ceux du *Vocational and Rehabilitation Counseling*. Ce modèle a pour objectif le maintien, la réadaptation et la réinsertion dans le monde vocationnel

de personnes ayant une problématique psychiatrique. En résumé, nous sommes des professionnels de la santé mentale et surtout de l'*intervention et de la réadaptation vocationnelle en milieu psychiatrique*.

### Notre travail fait appel à trois types de compétences:

#### 1. Une compétence évaluative

Documenter l'histoire personnelle, évaluer la personnalité de travail, les aptitudes, les habiletés, les déficits, les intérêts, la capacité d'apprentissage, l'intelligence, les fonctions cognitives (fonctions exécutives, attentionnelles et de mémoire), le potentiel résiduel et le profil d'employabilité de l'utilisateur.

#### 2. Une compétence thérapeutique

Permettre à l'utilisateur d'élargir et d'enrichir son répertoire de comportements et de stratégies d'adaptation, intervenir en situation de transition et de crise, éduquer et offrir un soutien psychologique.

#### 3. Une compétence vocationnelle

Aider la personne à clarifier son identité vocationnelle et l'outiller pour mieux vivre les transitions de sa vie professionnelle. L'assister dans sa démarche d'exploration et d'intégration socioprofessionnelles: travail, études, bénévolat, loisirs. Contribuer au développement de nouvelles ressources.

(suite en page 2)

7 juin 2002



Le vendredi 7 juin 2002  
au Club de golf de Mascouche

Coût:

Jusqu'au 10 mai 2002 inclusivement  
Employés: 70\$  
Visiteurs: 75\$

À compter du 11 mai 2002

Employés: 80\$  
Visiteurs: 85\$

Les départs débiteront à partir de 8 h 30 de façon consécutive. Les heures de départ seront attribuées selon la règle premier arrivé, premier servi.

Les dépliants d'inscription seront disponibles sous peu.

Pour de plus amples informations, vous pouvez vous renseigner auprès des membres du comité organisateur:

Alain Bilodeau: ..... 3469  
Claude Mailhot: ..... 2045  
Luc Lemaire: ..... 2301  
Nicole Martineau: ..... 2104  
Patrice Huard: ..... 386-7687  
Serge Harvey: ..... 801-7173

Au plaisir de vous voir sur  
le terrain de golf.

Le comité organisateur  
Tournoi de golf HLHL

### Sommaire

- 2 • La thérapie par les arts : à l'encontre de l'evidence based medicine
- Offres religieuses de la semaine sainte 2002
- 3 • **3 mai 2002**: Journée Reconnaissance pour les employés, médecins et dentistes
- 7 • **Direction de l'enseignement**: Programme mensuel, avril 2002
- 8 • Résultats Super Loto L.H.L. 2000-2001
- **Conférence SQS**: Que faire lorsque les médicaments ne sont pas efficaces et la prise en charge des effets secondaires
- Ventes du mois d'avril pour la Fondation HLHL

Encart: Les antioxydants en hausse

## De façon plus spécifique, notre approche de counseling individuel et de groupe vise à :

- préciser les forces et les limites de la personne;
- enrichir nos connaissances de la personne par l'administration et l'interprétation de tests psychométriques;
- favoriser le développement de nouvelles habiletés;
- pallier aux déficits causés par la maladie;
- renseigner sur les différentes ressources vocationnelles;
- élaborer et réaliser des programmes de réadaptation spécifiques et personnalisés en partenariat avec d'autres professionnels de l'hôpital et de la communauté;

- intervenir auprès des différents acteurs et instances du milieu (employeurs, compagnies d'assurance, syndicats, services gouvernementaux,) par la consultation, la médiation et la négociation afin d'optimiser les décisions et services offerts à la personne.

En conclusion, cet article fait un survol de notre champ d'intervention. La *réadaptation vocationnelle* en psychiatrie est un domaine essentiel mais trop souvent négligé dans le processus de réhabilitation de l'usager à la société, à son économie et à sa culture. L'intervention vocationnelle est une spécialisation qui s'inscrit avantageusement dans le devenir de notre hôpital et à ses trois (3) principes directeurs : traitement, réadaptation, réhabilitation. ▀

*Les professionnels de la DORP*

\* Pour alléger le texte, le masculin inclut le féminin.

## La thérapie par les arts : à l'encontre de l'evidence based medicine<sup>1</sup>

**L**e D<sup>r</sup> Emmanuel Stip est médecin psychiatre et photographe. Il y a quelques années, il a reçu en consultation un patient souffrant d'une maladie mentale qui avait été photographé dans une vie antérieure. Le D<sup>r</sup> Stip a accepté de suivre ce patient en lui posant la condition suivante : toutes les deux semaines, il devait apporter avec lui une pellicule photographique utilisée. Au bout de quelque temps, l'homme s'est remis à la photo et il a même exposé ses œuvres aux côtés de celles de son médecin.

Plus récemment, le D<sup>r</sup> Stip collaborait à une expérience artistique avec la Fondation pour l'art thérapeutique et l'art brut du Québec (les Impatients). Les personnes atteintes d'une maladie mentale (ou en ayant déjà souffert) qui participent aux ateliers de la Fondation ont reçu un appareil photographique jetable après avoir regardé quelques clichés de la collection du D<sup>r</sup> Stip. Ils sont revenus avec leurs propres photos et les ont exposés avec celles du médecin. Les résultats ont été plutôt impressionnants. *C'est une façon de valoriser ces gens, de leur redonner un rôle dans la société et de leur faire rencontrer d'autres personnes. Ce genre d'activités provoque tout plein d'effets secondaires positifs*, dit le médecin artiste.

L'art-thérapie est apparue au Québec dans les années 1970, au moment où la psychiatrie se « libéralisait ». *Beaucoup d'expériences ont été faites à cette époque dans les hôpitaux psychiatriques*, relate le Dr Stip. *Aujourd'hui, on fait de la réhabilitation psychiatrique et on structure énormément les choses. On veut tout évaluer, tout rationaliser. C'est devenu drôlement bureaucratique. L'art-thérapie permet beaucoup plus de liberté et les*

patients ne peuvent qu'en bénéficier. À l'Hôpital Louis-H. Lafontaine, où travaille le D<sup>r</sup> Stip, il faut parfois remplir cinq ou six formulaires pour inscrire un patient dans un programme. *On étouffe!* dit-il. *Avec les ateliers des Impatients, les patients se sentent libres. C'est une forme de thérapie fort différente des autres.*

Le D<sup>r</sup> Stip ne croit pas que l'art-thérapie soit une méthode miracle, bien au contraire. Il considère toutefois que les bienfaits qu'elle apporte devraient faire en sorte qu'elle soit prise un peu plus au sérieux. *En psychiatrie, on veut des traitements qui sont basés sur des données probantes et l'art-thérapie va à l'encontre de ça. Je suis moi-même un chercheur-clinicien et je suis très attentif à l'evidence based medicine, mais je crois qu'il faut aussi un lieu où règne le désordre, où l'evidence based medicine ne fonctionne pas. C'est ça qui fait évoluer.*

L'art-thérapie, selon la définition du D<sup>r</sup> Stip, est une stratégie pour améliorer les symptômes ou la qualité de vie des patients. *Elle peut être bénéfique pour des patients atteints à des degrés divers*, dit-il. *Il faut éviter de l'associer à tel diagnostic ou à tel type de pathologie.* La Fondation pour l'art thérapeutique et l'art brut du Québec offre d'ailleurs trois types d'ateliers s'adressant à différentes clientèles, envoyées par des psychologues ou des psychiatres. Dans les locaux de la chapelle du Bon Pasteur, rue Sherbrooke, les problèmes sont légères, les patients sont autonomes. À Pointe-aux-Trembles, les cas sont un peu plus lourds, mais on parle encore de patients

(suite en page 7)



## Offices religieux de la semaine sainte 2002



**Judi 28 mars — 19 h 00**  
Célébration de la Dernière Cène :  
Eucharistie et adoration



**Vendredi 29 mars — 14 h 30**  
Office de la Passion :  
Célébration de la Parole –  
Communion



**Samedi 30 mars — 20 h 00**  
Veillée pascale :  
Célébration de la lumière, de la  
Parole, de l'eau; Eucharistie



**Dimanche de Pâques 31 mars**  
Eucharisties à 10 h 00 et  
à 16 h 00

À tous les usagers et à tout le  
personnel: des Pâques joyeuses!

L'équipe de la pastorale

*Journal*  
**information**

Hôpital Louis-H. Lafontaine

**À NOTER**

La date et l'heure de tombée pour  
le n° 8 (11 avril 2002)  
du *Journal Information* :  
**2 avril 2002 à midi**

# Journée Reconnaissance

pour les employés, médecins et dentistes

**Nous fêterons le 3 mai prochain** les employés, médecins et dentistes qui ont atteint leur vingt-cinquième année de service en 2001. Le personnel de la direction générale, des directorats et des services remercient toutes ces personnes pour les nombreuses années de loyaux services accomplies au sein de notre établissement.

**À cette occasion,** nous aurons le plaisir de recevoir également les employés, médecins et dentistes ayant pris leur retraite en 2001. Nous leur offrons nos souhaits de bonne santé afin qu'ils puissent profiter au maximum de ces moments tant désirés et la meilleure des chances dans leurs nouveaux projets.

## Direction des ressources humaines et des services administratifs – 25 années de service

Aubin	Serge	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Beauport	Jean-Fritz	Préposé à la sécurité	Sécurité
Bossé	Marcelle	Préposée, entretien ménager (léger)	Entretien sanitaire
Boucher	Germaine	Aide en alimentation	Centre de distribution
Bourgeois	Robert	Préposé, entretien ménager (léger)	Entretien sanitaire
Brunet	Michel	Journalier, préposé au terrain	Journaliers
Cabot	Normand	Magasinier	Magasin général
Cantave	Illeis	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Chaput	Francine	Commis senior	Comptabilité
Charron	Johanne	Paie-maitre	Paie et bénéfices sociaux
Cléroux	Lucien	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Couture	Alain	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
D'autoeuil	Denis	Journalier, préposé au terrain	Journaliers
De Granpré	Mario	Aide en alimentation	Centre de distribution
Desjardins	Claudette	Commis senior	Comptabilité
Duchesne	Pierre	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Fortier	Claudine	Préposée, entretien ménager (léger)	Entretien sanitaire
Fortin	Serge	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Frenette	Claire	Préposée à la sécurité	Sécurité
Gagné	Gilles	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Gamache	Gabriel	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Gamache	Léo	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Giguère	Louis	Mécanicien de machines fixes	Frigoristes
Giroux	Gérard	Préposé à la sécurité	Sécurité
Lareau	Pierre	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Lespérance	Gilles	Mécanicien de machines fixes	Frigoristes
Lévesque	Claude	Journalier, préposé au terrain	Journaliers
Mailhot-Rochon	Luce	Dietétiste professionnelle	Nutrition clinique
Martin	André	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Mayer	Hélène	Auxiliaire en alimentation	Centre de distribution
Minot	Lionel	Préposé à la sécurité	Sécurité
Morin	Yves	Préposé, entretien ménager (lourd)	Entretien sanitaire
Ouellette	Bernard	Aide en alimentation	Production alimentaire
Painchaud	Martine	Préposée à la sécurité	Sécurité
Paradis	Suzanne	Préposée à la lingerie	Buanderie
Robichaud	Claudie	Presseur	Buanderie
Robichaud	Jean-Claude	Préposé à la buanderie	Buanderie
St-Pierre	Danielle	Magasinière	Magasin général
Thibault	Johanne	Cuisinière	Production alimentaire

## Direction des ressources humaines et des services administratifs – Retraité(e)s

Beaulieu	Ghislaine	Commis senior
Lapointe	Francine	Commis intermédiaire
Lee	Pauline	Commis senior
Sauvageau	Nicole	Commis senior
Savard	Jacqueline	Téléphoniste

## Direction des soins infirmiers – 25 années de services

Amazan	Yvrose	Infirmière	408 Solange-Cloutier
Antoine	Jean-Michel	Préposé aux bénéficiaires	305 Guillaume-Lahaise
Bernier	Pierre	Éducateur	208 Solange-Cloutier et résidences
Bérubé	Johanne	Préposée aux bénéficiaires	Équipe de supplantation
Brunelle	Marie	Assistante infirmière-chef bachelière	404 Solange-Cloutier
Cardinal	Diane	Préposée aux bénéficiaires	404 Solange-Cloutier
Chartrand	Francine	Conseillère	Direction des soins infirmiers
De L'Étoile	Christiane	Assistante infirmière-chef	405 Guillaume-Lahaise
Desjardins	Diane	Préposée aux bénéficiaires	405 Guillaume-Lahaise
Dicroci	Camille	Préposé aux bénéficiaires	302 Bourget
Dorsainville	Ginette	Préposée aux bénéficiaires	301 Bourget
Gagnon	Yolande	Assistante infirmière-chef	402 Bourget
Gauthier	Jocelyn	Assistant infirmier-chef	Service de psychiatrie des urgences
Godbout	Daniel	Préposé aux bénéficiaires	228 Louis-Riel
Huet	France	Assistante infirmière-chef	402 Bourget
Lafontant	Marie-Maud	Préposée aux bénéficiaires	108 Solange-Cloutier
Larocque	Louise	Infirmière	Service de psychiatrie des urgences
Lavoie	Flore	Infirmière	406 Solange-Cloutier
Legendre	Micheline	Préposée aux bénéficiaires	308 Solange-Cloutier et résidences
Lussier	Paul-Armand	Infirmier chef d'équipe	3 <sup>e</sup> Louis Riel
Mathurin	Sylvie	Assistante infirmière-chef bachelière	228 Louis Riel
Morin	Pierre	Préposé aux bénéficiaires	Service de psychiatrie des urgences
Pelletier	Christiane	Préposée aux bénéficiaires	301 Bourget
Robitaille	Johanne	Assistante infirmière-chef	305 Guillaume-Lahaise
Saindon	Robert	Préposé aux bénéficiaires	3 <sup>e</sup> Louis Riel
Sirois	Anne-Marie	Préposée aux bénéficiaires	305 Guillaume-Lahaise
Talbot	Lucie	Assistante infirmière-chef	302 Bourget
Walbreçq	Robert	Aide de service	505 Guillaume-Lahaise

## Direction des soins infirmiers – Retraité(e)s

Bellerose	Suzanne	Chef d'unité soins intensifs spécialisés
Charpentier	Mance	Assistante infirmière-chef bachelière
Dumais	Jean-Guy	Préposé aux bénéficiaires
Durocher	Louise	Aide de service
Fournier	Marie-Lise	Infirmière
Guérard	Mariane	Réceptionniste d'unité
Hébert	Yvon	Aide de service
Lachance	Jacques	Directeur adjoint soins infirmiers
Létourneau	Hélène	Infirmière
Lincourt	Francine	Chef d'unité soins intensifs spécialisés
Mc Sween	Micheline	Chef d'unité soins intensifs spécialisés
Melançon	Jean-Claude	Préposé aux bénéficiaires
Nelson	Jerry	Préposé aux bénéficiaires
Parent	Doris	Préposée aux bénéficiaires
Poirier	Francine	Chef d'unité soins intensifs spécialisés
Simony	Francine	Chef d'unité soins intensifs spécialisés
Singirankabo	Zacharie	Technicien en gérontologie
Tremblay	Mireille	Chef d'unité soins intensifs spécialisés

## Direction des services professionnels — 25 années de services

Bergeron	Pierre	Infirmier	Suivi intensif dans le milieu
Bernier	Françoise	Assistante technicienne en pharmacie	Pharmacie
Bittar	Joseph	Psychologue	Psychologues
Bourret	Pierre	Psychologue	Psychologues
Cadieux	Lorraine	Éducatrice	Suivi intensif dans le milieu
Chagnon	Sylvie	Assistante technicienne en pharmacie	Pharmacie
Comtois	Ginette	Conseillère en orientation professionnelle	Orientation et réadaptation professionnelle
Deschamps	France	Secrétaire médicale	Secrétariat médical intra-hospitalier
Desmarais	Gilbert	Psychologue	Psychologues
Dion	Sylvie	Commis intermédiaire	Administration, archives médicales
Drouin	Gilles	Éducateur	Suivi intensif dans le milieu
Dufresne	Louise	Éducatrice	Suivi intensif dans le milieu
Gagnon	Gisèle	Infirmière	Hôpital de jour
Gélinas	Daniel	Psycho-éducateur	Service social
Giroux	Evelyne	Chef du service social	Service social
Jutras	Nicole	Assistante technicienne en pharmacie	Pharmacie
Langlois	Francine	Assistante technicienne en pharmacie	Pharmacie
Larivière	Roger	Pharmacien	Pharmacie
Latourelle	Johanne	Infirmière	Cliniques externes
Laurin	Pauline	Infirmière	bloc opéra. cons.
Laviolette	Christiane	Ergothérapeute	Ergothérapeutes
Lavoie	Yvon-Robert	Conseiller en orientation professionnelle	Orientation et réadaptation professionnelle
Legaré	Monique	Secrétaire médicale	Secrétariat médical intra-hospitalier
Lepage Lessard	Christiane	Pharmacienne	Pharmacie
Lessard Ste-Marie	Nicole	Assistante technicienne en pharmacie	Pharmacie
Levesque	Cécile	Ergothérapeute	Ergothérapeutes
Mehu	Gabrielle	Infirmière	Suivi intensif dans le milieu
Miller	Louise	Aide de service	Bloc opératoire consultation
Parent	Jolène	Assistante technicienne en pharmacie	Pharmacie
Pépin-Borja	Lisette	Ergothérapeute	Ergothérapeutes
Perreault	Nicole	Pharmacienne	Pharmacie
Roy	Gaétane	Assistante infirmière-chef	401 Bourget
Salvail	Raymonde	Infirmière	Suivi intensif dans le milieu
Savignac	Nicole	Assistante technicienne en pharmacie	Pharmacie
Therrien	Sylvie	Travailleuse sociale	Travail social

## Direction des services professionnels — Retraité(e)s

Ally	Gilles	Adjoint administratif au chef du département de psychiatrie
Gagnon	Micheline	Travailleuse sociale
Hénault	Gertrude	Éducatrice
Lebel	Paulette	Chef d'équipe secrétariat

## Direction des services de réadaptation et d'hébergement dans la communauté — 25 années de service

Archambault	Sylvain	Éducateur	Résidence de groupe Valdombre
Beauregard	Michel	Éducateur	Centres et modules de réadaptation par le travail, Boucher-de-la-Bruère
Bélisle	Marcel	Technicien en arts graphiques	Centres et modules de réadaptation par le travail, Infographie
Bisson	Mariette	Éducatrice	Appartements regroupés du Marché
Bouchard	Michèle	Éducatrice	Résidence de groupe Pierre Gaulin
Brouillette	Cécile	Éducatrice	Centre de jour
Carp	Carole	Éducatrice	L'Appoint
Charlet	Jean-Claude	Éducateur	Ressource pavillons
De Carufel	Bertrand	Éducateur	Centres et modules de réadaptation par le travail, Programme Perspectives
Doyon	Michel	Intervenant, milieu résidentiel	Résidence psychogériatrique Charlemagne
Drolet	Danielle	Commis senior	Centres et modules de réadaptation par le travail et relations avec compagnies
Duguay	Jacques	Intervenant, milieu résidentiel	Résidence de groupe Francheville
Germain	Claude	Éducateur	Appartements regroupés Poupart

## Direction des services de réadaptation et d'hébergement dans la communauté — 25 années de service

Labonté	Sylvie	Éducatrice	Maison de transition Sainte-Claire
Laforge	Yvon	Intervenant, milieu résidentiel	Appartements regroupés du Marché
Lalonde	Denis	Intervenant, milieu résidentiel	Maison de transition Paul- Pau
Lapointe	Serge	Éducateur	Résidence de groupe 5927 Viau
Lauzier	Claudette	Intervenante, milieu résidentiel	Résidence déficience intellectuelle Couture
Lavoie	Céline	Éducatrice	Centres et modules de réadaptation par le travail, Angus
Légaré	Robert	Éducateur physique	Centres et modules de réadaptation par le travail, Lilliane Mailhot
Martin-Lacroix	Johanne	Infirmière auxiliaire	Maison de transition Sainte-Claire
Méhu	Jean-Baptiste	Éducateur, responsable clinique	Centres et modules de réadaptation par le travail, Lilliane Mailhot
Monier	Cécile	Infirmière auxiliaire	Résidence La Tourterelle
Proulx	Denise	Infirmière	Ressource pavillons
Quirion	Robert	Intervenant, milieu résidentiel	Résidence de groupe Francheville
Robillard	Paul	Éducateur physique	Centres et modules de réadaptation par le travail, Radisson
Rochon	Jacques	Moniteur en réadaptation	Centres et modules de réadaptation par le travail, Boucher-de-la-Bruère
Séguin	Louise	Éducatrice	Résidence de groupe 5915 Viau
Sirois	Daniel	Éducateur	Résidence de groupe 5927 Viau
St-Jean	Danielle	Éducatrice	Résidence psychogériatrique Charlemagne
Therrien	Gilles	Éducateur	Résidence de groupe 5915 Viau
Tougas	Roland	Éducateur	Maison de transition Paul-Pau
Vaillancourt	Sylvie	Éducatrice	Centres et modules de réadaptation par le travail, Anjou

## Direction des services de réadaptation et hébergement dans la communauté — Retraité(e)s

Desjardins	François	Agent de liaison avec les compagnies
Dyotte	André	Éducateur
Lessard	Jacqueline	Monitrice en réadaptation
Nantel	Pierre	Chef de service, Centres et modules de réadaptation par le travail

## Centre de recherche Fernand-Seguin — 25 années de service

Lepage	Suzanne	Secrétaire médicale	Centre de recherche Fernand-Seguin
Normandeau	Louise	Infirmière	Centre de recherche Fernand-Seguin

## Équipe de remplacement — 25 années de service

Blanchette	Diane	Infirmière	Liste de rappel
Gagnon	Yvon	Éducateur	Équipe de remplacement
Julien	Louis	Éducateur	Équipe de remplacement
Pinard	Francyne	Aide de service	Liste de rappel

## Direction de l'enseignement — 25 années de service

Rocheport	Jacqueline	Bibliotechnicienne	Bibliothèque du personnel
-----------	------------	--------------------	---------------------------

## Administration générale — 25 années de service

St-Amand	Élise	Ombusman	Direction générale
----------	-------	----------	--------------------

## Activités commerciales — 25 années de service

Valcourt	Johanne	Préposée, restaurant, caissière	Restaurant
----------	---------	---------------------------------	------------

## Médecins — 25 années de service

D <sup>r</sup> Grunberg	Frédéric	Psychiatre	Clinique Jean-Marc Bordeleau
D <sup>r</sup> Morissette	Raymond	Psychiatre	D.S.R. dir. serv. réadaptatif

## La thérapie par les arts... (suite)

externes, tandis que dans les locaux de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine (d'où provient le projet), les ateliers d'art-thérapie de la Fondation sont offerts aux patients internés.

Après plus de 10 ans d'activité, les Impatients disposent d'une impressionnante collection d'œuvres. *Certaines de ces œuvres sont très étonnantes*, dit la coordonnatrice de la Fondation, M<sup>me</sup> Sarah Lombardi. *On associe souvent la Fondation aux maladies ou à l'aspect thérapeutique et on oublie trop souvent que ces personnes peuvent produire des œuvres qui sont esthétiquement très intéressantes.* La Fondation se propose d'ailleurs d'organiser des expositions individuelles et collectives des œuvres des Impatients. Elle organise déjà de nombreuses activités pour permettre la diffusion de l'art « thérapeutique ». ■

Mylène Paradis

1. *L'Actualité médicale*, vol. 21, no 43, 6 déc. 2000, p. 28.

**Régalez-vous...**

de nos délicieux plats cuisinés pour apporter!

- Tourtière (9 po) .....6,00 \$
- Pâté au poulet (9 po) .....5,50
- Pâté au saumon (9 po) .....5,50
- Sauce à spaghetti (1 litre) .....4,25
- Pâte à tarte (1 kilo) .....3,15

**Info-menu: poste 2149**  
Cafétéria du personnel

**Journal information**

Hôpital Louis-H. Lafontaine

**COORDINATION** Michel Demers  
Tél.: 514 251.4000 poste 3407  
mdemers@ssss.gouv.qc.ca

**LECTURE DE TEXTES** Michel P. Hill  
Tél.: 514 251.4000 poste 2334

**CORRECTEUR - RÉVISEUR** François Desjardins  
Cell.: 514 972.9717

**DIRECTION ARTISTIQUE** Marcel Bélisle  
Tél.: 514 251.4000 poste 2275  
imprimeriehlhl@videotron.ca

**IMPRESSION** Alain Archambault  
Tél.: 514 251.4000 poste 2279  
Fax: 514 251.8727

**DÉPÔT LÉGAL** Bibliothèque nationale du Canada  
Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1701-3518

Le Journal Information est publié à 1500 copies

# DIRECTION DE L'ENSEIGNEMENT

**PROGRAMME MENSUEL**  
— AVRIL 2002 —

CONFÉRENCES MULTIDISCIPLINAIRES		
Ouvertes à tous (apportez votre lunch)		
Mercredi, 3 avril 12 h 00 à 13 h 00 module d'enseignement Salle 1	<b>L'approche cognitivo-comportementale dans le traitement des troubles obsessionnels-compulsifs</b>	D <sup>r</sup> Kieron O'Connor Ph.D. en psychologie Chercheur au Centre de recherche Fernand-Seguin
Mercredi, 17 avril 12 h 00 à 13 h 00 module d'enseignement Salle 4-5	<b>L'Hôpital de jour: un service en continuité</b>	Linda Fortier Chef de service Hôpital de jour Hôpital Louis-H. Lafontaine
Mercredi, 24 avril 12 h 00 à 13 h 00 module d'enseignement Salle 1	<b>Trouble de la personnalité borderline: approche thérapeutique de groupe</b>	D <sup>r</sup> Pierre David, psychiatre Gisèle Gagnon, infirmière David Goudreault, psychologue Jacqueline Lalonde, travailleuse sociale, Hôpital Louis-H. Lafontaine

CONFÉRENCE TÉLÉPHONIQUE		
Ouverte à tous les professionnels		
Mercredi, 24 avril 11 h 00 à 12 h 00 module d'enseignement Salle 9	<b>Gain de poids et diabète associés aux antidépresseurs: impact sur la santé du patient</b>	D <sup>re</sup> Marie-France Langlois, MD Service d'endocrinologie, Faculté de médecine, Université de Sherbrooke

SÉMINAIRES DE GÉRONTOPSYCHIATRIE — NEUROPSYCHIATRIE		
Ouverts à tous les professionnels œuvrant dans le domaine de la gérontopsychiatrie et neuropsychiatrie		
Votre présence doit être confirmée auprès de Céline Pelletier, au plus tard une semaine avant le séminaire, au poste 2624.		
Mardi, 2 avril 12 h 15 à 13 h 30 module d'enseignement Salle 1	<b>CONFÉRENCE Neuropsychologie de la mémoire</b>	D <sup>r</sup> Gilbert Desmarais, Ph.D. Neuropsychologue Hôpital Louis-H. Lafontaine
Mardi, 16 avril 12 h 15 à 13 h 30 module d'enseignement Salle 1	<b>CONFÉRENCE EN ANGLAIS Période de questions en français Can too much sleep cause fatigue and depression</b>	D <sup>r</sup> Henry Olders Psychiatre Hôpital général juif
Mercredi, 23 avril 12 h 15 à 13 h 30 module d'enseignement Salle 1	<b>CONFÉRENCE Effets des inhibiteurs de l'acétylcholinestérase (ACHE)</b>	D <sup>r</sup> Serge Gauthier Neurologue Centre d'études du Centre du vieillissement de McGill
Mercredi, 30 avril 12 h 15 à 13 h 30 module d'enseignement Salle 4-5	<b>CONFÉRENCE Neurobiologie des troubles de personnalité</b>	D <sup>re</sup> Deborah Black Neurologue Hôpital Louis-H. Lafontaine

Les professionnels des autres établissements qui désirent assister à ces conférences devraient téléphoner auparavant au 251-4000 poste 4034 ou consulter notre site Web au [www.hlhl.qc.ca](http://www.hlhl.qc.ca) sous la rubrique « Activités et conférences » afin de s'assurer qu'il n'y a pas eu de modification au programme.

**J'ARRÊTE!** | 888 853.6666

Information et soutien à l'arrêt tabagique



# aux Puces Marché

## BONS D'INSCRIPTION DISPONIBLES

au service de reprographie ainsi qu'au comptoir postal (entrée principale, pavillon Bourget). Coût: 2 \$ par parution.

**5 MAGS (ROUES)** pour Mazda MPV de 1992 à 1998. Michel au 898.3033.

**DODGE NÉON 1996** bleu, 86 000 km, 4 portes, aileron, manuelle, comme neuve: 6200 \$ (négociable). Demander David au 450.887.1189 ou 514.805.4979.

**À VENDRE:** laveuse-sécheuse blanches à 250 \$ + poêle blanc: 350 \$. Tél.: 259.4686.

**MINI-LAVEUSE G.E.**, automatique, achetée en 2000 et payée 600 \$. Prix de vente à discuter. Contacter Ginette au 514.526.4844 (de soir).

**SÉCHEUSE G.E.**, grande capacité, blanche, très propre, 10 ans: 125 \$. Douillette Bazinet, kit complet, motif à la mode + décoration, soit cadre, mobile, ballon au mur, etc. Le tout: 100 \$ (valeur 400 \$). Tél.: 255.1050.

**2 PNEUS D'ÉTÉ PIRELLI**, P400 Touring, P195/60TR15, blk, servis 1 été. Tél.: 514.253.2932 (après 18h).

**CHIOT POMÉRANIEN**, femelle pure race, 8 semaines, couleur tan, à vendre à 300 \$ (ferme). Benoît au 514.256.0315.

**THERMOPOMPE** neuve, très bonne qualité, économique, efficace, bon achat, installation incluse. **COLLIER ET BRACELET EN OR**, importation italienne. 16 000 \$ pour 4 999,99 \$. Jocelyne ou Sébastien au 642.2156.



## Résultats Super Loto L.H.L. 2000-2001

### TIRAGE DU MERCREDI 6 MARS 2002

GAGNANT(E)S	PRIX	VENDEUR(SE)S
Jodelle CASIMIR	1 000 \$	Guylaine Marcotte
Céline DYOTTE	1 000	Fondation
Gilles GAUDETTE	500	Suzanne Lepage
Carole DELCOURT	500	Jo Ann Fasciano
André ROMMENS	500	Guylaine Marcotte
Marie-Josée BEAUREGARD	500	Caroline Ménard
Paul DESJARLAIS	200	Fondation

Félicitations et merci à tous!

Prochain tirage: le mercredi 8 mai 2002

*Clair Verreault*

Fondation de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine



SOCIÉTÉ  
QUÉBÉCOISE DE LA  
SCHIZOPHRÉNIE

La Société québécoise de la schizophrénie (SQS) invite la famille et les proches dont un être cher est atteint de schizophrénie à une conférence intitulée:

**« Que faire lorsque les médicaments ne sont pas efficaces et la prise en charge des effets secondaires »**

donnée par  
**Dr Michel Paradis**,  
urgentologue, CHUM  
Hôpital Notre-Dame

**le mardi 9 avril 2002  
de 19h30 à 21h30**

au 7401, rue Hochelaga, pavillon Bédard, 1<sup>er</sup> étage, unité 124, porte 1056. Toutes les personnes dont un être cher souffre de schizophrénie sont cordialement invitées. **Entrée libre.**

**SVP confirmer votre présence  
au 514.251.4000, poste 3400**



## Voilà nos SUPERS VENTES DU MOIS D'AVRIL



Hall d'entrée du pavillon Bourget  
**de 7h30 à 16h30**

• Jeudi 11 avril  
**Vente de bijoux**  
M<sup>me</sup> Paulette Archambault

• Vendredi 12 avril  
**Vente de divers accessoires et bijoux**  
M<sup>me</sup> Sylvie Desrosiers

• Mercredi 24 avril  
**Vente de divers accessoires**  
M. Grenier

• Jeudi 25 avril  
**Vente de sous-vêtements et pyjamas**  
M<sup>me</sup> Pauline Ruel

• Vendredi 26 avril  
**Vente de divers accessoires**  
M. Benoît Rousseau

*Caroline Roy*  
secrétaire, 251-4013

Toutes ces ventes sont au profit de la  
Fondation de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine

## Condoléances



Nous offrons nos plus sincères condoléances à notre collègue de travail **M. Guy Lavoie**, préposé entretien sanitaire, ainsi qu'à ses proches, suite au décès de son beau-frère, survenu le 3 mars 2002.

*La direction et le personnel du  
service d'entretien sanitaire*



Nous offrons toutes nos sympathies à **M. Réjean Ménard**, préposé entretien sanitaire, ainsi qu'à ses proches, suite au décès de sa belle-mère, survenu le 25 février 2002.

*La direction et le personnel du  
service d'entretien sanitaire*



Nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à notre collègue de travail **M<sup>me</sup> Josée Gagnier**, psychologue, ainsi qu'à ses proches, suite au décès, le 4 mars dernier, de son beau-père **M. Reynald Farley**.

*Le personnel du  
service de psychologie*



Nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à notre collègue de travail **M<sup>me</sup> Renée Ladouceur**, ainsi qu'à ses proches, suite au décès de sa mère, survenu le 14 mars 2002.

*Le personnel de la  
clinique Hochelaga-Maisonnette*

## Programme d'aide aux employé(e)s

*Huguette Courtemanche*

**514 251.4000, poste 4003**



## Les antioxydants en hausse

Préparé par :



La vitamine C, la vitamine E et le sélénium sont des antioxydants qui jouent un rôle dans le maintien de la santé et possiblement dans la prévention de certaines maladies. Les caroténoïdes, dont le bêta-carotène, la lutéine et le lycopène peuvent également présenter les avantages habituellement associés aux antioxydants. Les chercheurs étudient le lien entre les antioxydants et le prévention des maladies cardiaques, du cancer, des cataractes et d'autres maladies qui surviennent à mesure que nous vieillissons. Pour augmenter les antioxydants dans vos choix alimentaires, essayez ces 5 trucs faciles!

1. Mangez de 5 à 10 portions de fruits et de légumes par jour. Un légume ou un fruit de taille moyenne constitue une portion, comme 125 ml (1/2 tasse) de jus ou 125 ml (1/2 tasse) de fruits ou de légumes frais, surgelés ou en conserve. Ces aliments sont riches en vitamine C et en bêta-carotène. Si vous fumez, prenez une ou deux portions supplémentaires, compte tenu que vous avez besoin de plus de vitamine C que les non-fumeurs.
2. Ne mettez que très peu d'eau lorsque vous cuisez des fruits et des légumes. La vitamine C se dilue dans l'eau de cuisson et peut également se perdre si vous gardez les aliments trop longtemps. Mangez les produits frais le plus rapidement possible.
3. Ajoutez un peu d'huile végétale lorsque vous cuisinez; l'huile constitue une excellent source de vitamine E. Choisissez de l'huile de tournesol, de carthame, de colza, de coton, d'olive, d'arachide ou de germes de blé.
4. Choisissez les légumes, les fruits et les jus les plus colorés. Les légumes verts, rouges et oranges ainsi que les fruits oranges sont ceux qui contiennent le plus de bêta-carotène, de lutéine et de lycopène.
5. Choisissez une variété d'aliments pour obtenir la meilleure combinaison d'antioxydants. Servez-vous de la liste qui suit pour choisir ceux que vous préférez.

### Nutrition 101

#### *Devriez-vous prendre des suppléments antioxydants?*

Pour la plupart des gens, il n'est pas nécessaire de prendre de suppléments d'antioxydants, à moins qu'une diététiste ou votre médecin ne vous le recommande. Les suppléments apportent souvent une dose trop forte, ce qui peut provoquer des problèmes de santé ou, dans des cas extrêmes, une intoxication.

Vous avez sans doute entendu parler de la vitamine C et le rhume. Même si la vitamine C peut aider à réduire la gravité des symptômes du rhume, rien n'indique qu'une supplémentation empêche d'avoir le rhume.

Les aliments sont la meilleure source d'antioxydants. En plus d'être bons au goût, ils contiennent beaucoup d'autres composantes utiles.

### ✓ Les meilleurs choix d'antioxydants

Vitamine C :	Vitamine E :	Sélénium :	Caroténoïde :
Agrumes et jus d'agrumes Jus de pommes Kiwis Fraises Brocoli Choux de Bruxelles Poivrons rouges, verts, jaunes Pommes de terre Tomates	Huiles végétales Germe de blé Noix Beurre d'arachide Graines de tournesol Papayes Avocats Patates douces	Noix du Brésil Produits céréaliers Germe de blé Son de blé Son d'avoine Poisson, mollusques et crustacés Viande, volaille, Oeufs Fèves	Carottes Cantaloup Patates douces Citrouille Brocoli Pamplemousses roses Tomates/ produits de la tomate Légumes feuillus verts foncés

